

Televizijsko obraćanje Visokog predstavnika Paddy Ashdowna građanima Bosne i Hercegovine

Dобра већер,

Večeras вам ћелим приопћити који су то циљеви које, по мом мишљењу, можемо заједнички постићи, зато што имате право znati што од мене можете очекивати.

Ја сам у ваšoj službi u istoj onoj mjeri koliko sam i u službi меđunarodне zajednice.

Tijekom prethodna tri dana obišao sam sve krajeve Bosne i Hercegovine i upoznao se sa ljudima iz svih zajednica.

Мој први дојам био је да сте mnogo тога već постigli.

Bosna i Hercegovina је на више начина doživjela nevjerljatu transformaciju u odnosu na situaciju koju сам затекао kada sam prvi put u ovu zemlju доšao, prije točno deset godina. Nema više silovanja i ubijanja. Ljudi se slobodno kreću. Stotine tisuća izbjeglica vratilo se na svoja ognjišta. Hiperinflaciju su zamjenile stabilne cijene. Neka poduzeća već nude nova radna mjesta, bez obzira na sve probleme.

Prešli ste dug put od rata do mira.

Ali još uvijek smo veoma daleko od suvremene europske države.

Potrebno je uraditi još mnogo тога. A vrijeme nije na strani Bosne.

Naše je gospodarstvo još uvijek isuviše ovisno о stranoj pomoći.

Zbrka političkog sustava još uvijek nije sređena.

Kriminal i korupcija су постали uobičajeni.

Bogati i oni с добним vezama suviše često izmiču pravdi.

A nesrazmjerne velika birokracija i gomile zakonskih propisa u BiH odvraćaju ulaganja i poslove koji su овој zemlji očajnički potrebni.

Nije nikakvo чудо што би неки од студената с којима сам се susreo proteklih дана радије покушали пронаći своју priliku у inozemstvu, negо што би остали оvdje.

Mi moramo ubrzati provedbu reforme ukoliko Bosna i Hercegovina не ћeli zaostajati за drugima.

Hoćemo ли то постићи, и како, не овиси од мене, nego od vas.

U posljednjih nekoliko dana ljudi су mi rekli да ћеле исто оно што ћеле и сvi други ljudi na svijetu:

Vladavinu prava da ih štiti.

Dobar posao i otvorene mogućnosti за svoju djecu.

Solidno obrazovanje, zdravstvenu zaštitu i mirovine.

To су također i моji prioriteti.

Prvo zakonitost, zatim uposlenje – kroz reformu.

Zakonitost, zbog тога што vaša sigurnost, uposlenje и demokracija ovise od тога.

Upozlenje, zbog тога што је то put ka samopoštovanju и pristojnoj будућности за djecu BiH.

I reforma, jer bez promjena nema ni budućnosti. Ako ostanemo gdje smo sada, nećemo uspjeti.

Reforma znači raditi na stvaranju neovisnog i nekorumpiranog sudstva i policije.

Znači, raditi na transformaciji staromodne i propale državne ekonomije u ekonomiju koja će omogućiti uposlenje u suvremenom svijetu.

A to opet znači razvijanje sposobnosti bosanskih građana tako da možete naći uposlenje i upravljati vlastitim životom.

Ne, ne želim se pretvarati i tvrditi da će sve to biti brzo i lako. Reforma će biti teška.

Dugovi Bosne i Hercegovine rastu, a međunarodna pomoć opada. Uspjeh neće doći lako. Možda će se za neke situacija i pogoršati, da bi se onda počela poboljšavati za sve.

Bosna i Hercegovina se nalazi na raskrsnici puteva.

Jedan put vraća na podjelu i politiku sukoba na etničkoj osnovi. To je put u bosanski geto. Zemlju koju ulagači izbjegavaju, u kojoj međunarodna zajednica ne pokušava graditi, već samo držati nestabilnost pod kontrolom. Izoliranu i samu, van europskih integracija.

Drugi put vodi ka zreloj demokraciji gdje nema potrebe za ljudima poput mene. To je put ka reformi, put koji otvara vrata ulaganjima i novoj budućnosti za djecu u BiH. To je put za integraciju u Europu.

U listopadu će se izbori održati širom Bosne i Hercegovine, i dozvolite mi da vas podsjetim da rok za registriranje istječe 18. lipnja – za manje od tri tjedna. Ako se ne registrirate, ne možete ni glasovati.

Nije mi posao uplitati se u izbore.

Ali mi je zato posao promovirati demokraciju.

Dakle, reći ću vam samo dvije stvari.

Prvo, molim vas, izadite na glasanje. Jer svaki glas je jedna komponenta za izgradnju budućnosti BiH. Ne glasovati znači riskirati da Bosna i Hercegovina ostane zarobljena u prošlosti.

Druge, apeliram na vas da glasujete za nadu, a ne za strah. Glasujte za budućnost, a ne za prošlost. Glasujte za reformu, a ne za nastavak istog. Jer, ako se u ovoj zemlji ne provedu reforme, osudit ćete svoju djecu na siromaštvo ili emigraciju.

Ukoliko BiH ne smogne hrabrosti da se promjeni, i humanosti da prevaziđe mržnju, nema budućnosti za vašu djecu. To je jednostavno tako.

Dakle, moj je cilj sljedeći. Raiti skupa s vama kako bismo izveli Bosnu i Hercegovinu na put prema državnosti i Europi.

Da BiH bude zemlja koja se bori protiv kriminala i korupcije. Zemlja u kojoj će marljivost i nadarenost biti nagrađeni. Zemlja u kojoj mladi mogu graditi svoju budućnost, umjesto što odlaze u inozemstvo.

Dozvolite da ponovim: ovo se neće desiti brzo, niti će biti jednostavno.

Ne kažem da će već sutra biti posla i izobilja.

Ja vam čak ne mogu obećati ni da sâm neću praviti greške.

Ali vam mogu obećati sljedeće:

Da ću s vama danonoćno raditi kako bismo ovoj zemlji dali novu šansu;

a protiv kriminalaca i oportunistika koji su uništili desetljeće vašeg života.

Da nisam vjerovao da možemo uspjeti, ne bih ni prihvatio ovaj posao.

Ovo je prelijepa zemlja. Ona ima isto toliko talenata i potencijala koliko i svaka druga zamlja u Europi.

Ja vjerujem u Bosnu i Hercegovinu, i vjerujem u vas. Ali ono što je zaista bitno je da vi sami vjerujete u sebe.

Jer ako vjerujete, bez obzira na to koliko će vam vremena trebati, uvjeravam vas da ćete uspjeti.